

CONVENZIONE INTERNAZIONALE SUI DIRITTI DELL'INFANZIA E DELL'ADOLESCENZA

ADATTATA E SEMPLIFICATA PER BAMBINE/I E RAGAZZE/I



ARTICOLI 1 E 2

I diritti enunciati nella Convenzione valgono per tutte le persone al di sotto dei 18 anni. Lo Stato deve rispettare i tuoi diritti, senza distinzione di razza, di colore della pelle, di sesso, di lingua, di religione, di opinione politica tua o dei tuoi genitori, e a prescindere dall'origine nazionale, etnica e sociale, dalla situazione finanziaria o da qualsiasi altra condizione tua o della tua famiglia.

ARTICOLI 6 E 7

Hai il diritto di vivere. Dal momento in cui sei nata/o, hai diritto ad avere il tuo nome e la tua data di nascita trascritti in un registro ufficiale, ad avere una nazionalità e a essere accudita/o dai tuoi genitori.

ARTICOLO 11

Nessuno ti può rapire e portare in un altro Stato. Tutti gli Stati devono collaborare affinché ti sia garantita questa protezione.

ARTICOLI 12, 13, 14 E 15

Quando gli adulti prendono delle decisioni che ti riguardano, tu hai il diritto di esprimere la tua opinione e di essere ascoltata/o. Hai il diritto di pensare e di esprimerti liberamente con le parole, la scrittura, il disegno. Hai il diritto di scegliere la tua religione, di incontrare gli altri, fare amicizia, fare parte di associazioni, a meno che questo non danneggi gli altri.

ARTICOLO 16

Hai il diritto di essere rispettata/o nella tua vita privata. Nessuno può entrare in casa tua, leggere la tua corrispondenza o parlare male di te.

ARTICOLO 3

In tutte le decisioni che ti riguardano, gli adulti devono sempre tenere conto di quale sia la cosa migliore per te, vale a dire del tuo superiore interesse.

ARTICOLI 4 E 5

Lo Stato deve fare leggi e investire denaro per attuare questa Convenzione. Gli Stati più ricchi devono inoltre aiutare quelli più poveri e tutti devono rispettare chi si occupa di te. I tuoi genitori hanno la responsabilità della tua educazione e gli Stati non devono limitare questo diritto.

ARTICOLI 8, 9 E 10

Nessuno può separarti dai tuoi genitori a meno che non ti facciano del male o ti trascurino. Hai il diritto di andare in qualsiasi Stato per ricongiungerti ai tuoi genitori. Inoltre, se i tuoi genitori vivono in due Stati differenti, hai diritto a rimanere in contatto con entrambi.

ARTICOLO 17

Hai il diritto di conoscere e raccogliere informazioni utili al tuo benessere dai libri, dai giornali, dai film o da altre fonti di tutto il mondo. Gli adulti devono assicurarsi che ricevi informazioni che puoi capire e proteggerti da ciò che è dannoso.

ARTICOLI 18 E 19

I tuoi genitori (o tutori legali) devono prendersi cura della tua educazione e del tuo sviluppo, facendo ciò che è meglio per te. Lo Stato ha il dovere di proteggerti da ogni forma di violenza, maltrattamento e sfruttamento.

ARTICOLI 20 E 21

Se non hai i genitori o non puoi stare con la tua famiglia, lo Stato ha il compito di affidarti a qualcuno, scegliendo sempre la soluzione migliore per te. Chi si occupa di te deve rispettare le tue abitudini. L'adozione di un minore può avvenire anche in un altro Stato, ma non deve mai essere fatta per soldi.

ARTICOLO 22

Se tu o i tuoi genitori siete rifugiati (vale a dire che avete dovuto lasciare il vostro Paese, perché restare sarebbe stato pericoloso), hai diritto a una protezione speciale. Se sei stato separato dalla tua famiglia, lo Stato deve aiutarti a ritrovarla.

ARTICOLO 30

Se hai una lingua o una religione diversa da quella degli altri, hai il diritto di frequentare quelli che parlano come te o che celebrano i tuoi stessi riti, mantenendo così la tua cultura.

ARTICOLO 31

Hai il diritto di giocare e di avere tempo libero.

ARTICOLI 23, 24, 25 E 26, 27

Hai il diritto di vivere in buona salute, ricevere cure mediche, farmaci e controlli periodici se ti ammali. Hai il diritto a vivere bene; i genitori ti devono assicurare cibo, vestiti, un alloggio ecc. Se la tua famiglia non può permettersi queste cose, il governo la deve aiutare.

ARTICOLI 28 E 29

Hai diritto all'istruzione. La scuola primaria deve essere obbligatoria e gratuita per tutti. Lo Stato dovrebbe fare in modo che tu possa anche frequentare la scuola secondaria. Deve inoltre informarti sui vari tipi di scuola che puoi frequentare e controllare che a scuola siano rispettati i tuoi diritti. L'istruzione deve sviluppare tutte le tue capacità fisiche e mentali; deve anche prepararti a vivere come cittadino/a responsabile, che sappia rispettare gli altri e l'ambiente.

ARTICOLI 33 E 34

Lo Stato ti deve proteggere dalla droga e dallo sfruttamento sessuale.

ARTICOLI 38 E 39

Nessuno può chiederti di prendere parte a una guerra se non hai più di 18 anni. I minori vittime della guerra o di sfruttamento hanno diritto ad aiuti e attenzioni particolari.

ARTICOLO 32

Non devi svolgere lavori pesanti o rischiosi per la tua salute. In ogni Stato ci deve essere una legge che stabilisce a quale età puoi iniziare a lavorare, con quali orari e condizioni. Lo Stato deve punire chi non rispetta questa legge.

ARTICOLI 35 E 36

Tutti gli Stati devono agire insieme per impedire il rapimento, la vendita o il commercio di minori o altre forme di sfruttamento.

ARTICOLI 37 E 40

Nessuno può infliggerti punizioni crudeli o torturarti. Puoi andare in prigione solo se hai commesso un reato molto grave e comunque solo per un breve periodo. In carcere i minori devono essere rispettati e devono poter mantenere i contatti con la propria famiglia. Se sei accusato di non aver osservato la legge, hai il diritto di difenderti con l'aiuto di un avvocato. La polizia e i giudici devono trattarti con rispetto e assicurarsi che tu capisca quello che ti sta accadendo.

ARTICOLI DAL 43 AL 54

In questi articoli si stabilisce cosa devono fare gli Stati per dimostrare di applicare la Convenzione, per presentare proposte di modifica o per ritirare la propria adesione.

ARTICOLI 41 E 42

Gli articoli di questa Convenzione non devono sostituire la legge dello Stato, se essa tutela in modo migliore i tuoi diritti. Tutti i minori e gli adulti dovrebbero sapere che esiste questa Convenzione.

QUANTO NE SANNO I TUOI AMICI E LA TUA FAMIGLIA DELLA CONVENZIONE INTERNAZIONALE SUI DIRITTI DELL'INFANZIA E DELL'ADOLESCENZA?

SCOPRILO CON QUESTE DIECI DOMANDE.

PER CONOSCERE LE RISPOSTE CAPOVOLGI IL FOGLIO...
MA ATTENTO/A A NON FARLI SBIRCIARE!

1. QUANDO È STATA APPROVATA LA CONVENZIONE SUI DIRITTI DELL'INFANZIA E DELL'ADOLESCENZA?

- a) 15 giugno 1990
- b) 20 novembre 1989
- c) 11 dicembre 1946

2. DA CHI È STATA SCRITTA ED APPROVATA LA CONVENZIONE?

- a) da Amnesty International
- b) dall'Unione Europea
- c) dalle Nazioni Unite

3. QUALE DI QUESTI STATI NON HA RATIFICATO LA CONVENZIONE?

- a) Italia
- b) Cina
- c) Stati Uniti

4. QUALE DI QUESTE AFFERMAZIONI È VERA?

- a) ogni Stato decide attraverso una legge a quale età si può iniziare a lavorare
- b) i genitori possono leggere le email o i messaggi dei figli sul cellulare
- c) a partire dai 16 anni in caso di guerra, i minori possono essere arruolati negli eserciti

5. COSA SIGNIFICA PER UNO STATO "RATIFICARE" LA CONVENZIONE?

- a) adeguare le proprie leggi a quanto stabilito dalla Convenzione
- b) inviare alle Nazioni Unite ogni anno un rapporto sui diritti dei minori nel proprio Paese
- c) investire fondi nell'istruzione e nella salute dei minori

6. ALL'INTERNO DI UN PAESE I DIRITTI DELL'INFANZIA E DELL'ADOLESCENZA VALGONO:

- a) per tutti i minori nati in quel Paese
- b) per tutti i minori
- c) per tutti i minori di quel Paese e i minori dei Paesi che hanno ratificato la Convenzione

7. RIGUARDO AL TESTO DELLA CONVENZIONE:

- a) ogni Paese ha una versione differente a seconda della cultura e della religione
- b) è uguale per tutti i Paesi che lo hanno ratificato
- c) è uguale per tutti i Paesi europei

8. NEL CASO IN CUI UNO STATO ENTRI IN GUERRA O SI TROVI IN CONDIZIONI STRAORDINARIE, COME AD ESEMPIO UN DISASTRO NATURALE, È POSSIBILE:

- a) sospendere temporaneamente la Convenzione
- b) restringere l'applicazione della Convenzione solo a particolari categorie (es. cittadini)
- c) chiedere aiuto alle Nazioni Unite e alle istituzioni internazionali specializzate

9. CON LA CONVENZIONE A TUTTI I BAMBINI/E E I RAGAZZI/E PER LA PRIMA VOLTA VIENE RICONOSCIUTO:

- a) il diritto di prendere decisioni, di esprimere opinioni e di essere ascoltati
- b) il diritto viaggiare, anche se minori, senza essere accompagnati dai genitori
- c) il diritto di guidare una macchina a 15 anni

10. IN CASO DI MINORI PROVENIENTI DA ALTRI PAESI:

- a) sono obbligati a frequentare bambini/e o ragazzi/e del Paese in cui sono ospitati e a parlare la loro lingua
- b) possono essere separati dalla propria famiglia di origine per integrarsi meglio nel Paese in cui sono arrivati
- c) possono mantenere la propria cultura, parlare la propria lingua e professare la propria religione

RISPOSTE: 1B, 2C, 3C, 4A, 5A, 5B, 6B, 7B, 8C, 9A, 9B, 10C

CONVENZIONE
INTERNAZIONALE
SUI DIRITTI
DELL'INFANZIA E
DELL'ADOLESCENZA